

---

4 ALBERT EMBANKMENT  
LONDON SE1 7SR  
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.4287/Add.9  
12 July 2022

To: All IMO Members  
Intergovernmental organizations  
Non-governmental organizations in consultative status

Subject: **Communication from the Government of the Argentine Republic**

The Government of the Argentine Republic has sent the attached communication, dated 11 July 2022, with the request that it be circulated by the Organization.

\*\*\*





ERUNI No 152/2022

Londres, 11 de julio de 2022.

Señor Secretario General:

Tengo el agrado de dirigirme a usted en relación con las prórrogas excepcionales que la Autoridad de Aplicación del Decreto N° 572/94 (Reglamento de Formación y Capacitación para el Personal Embarcado de la Marina Mercante -REFOCAPEM- de la República Argentina), la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables, autorizó respecto de los títulos y certificados, a raíz de la aplicación de los Decretos emitidos por el Poder Ejecutivo Nacional referidos a la Emergencia Sanitaria producida desde el año 2020, priorizando la continuidad laboral del mencionado personal de la Marina Mercante.

En ese sentido, la Autoridad de Aplicación ha decidido autorizar, con carácter excepcional, la extensión del plazo de prórroga a los Títulos, Certificados y Refrendos, con vencimientos durante los años 2020, 2021 y 2022.

El cronograma de las prórrogas autorizadas en el ÁMBITO DE ULTRAMAR, es el siguiente:

- Prorrogar hasta el 31 de julio de 2022, todos los Títulos y Certificados de Oficiales y Marineros que hayan vencido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2020 inclusive, siempre que se haya presentado la documentación correspondiente con anterioridad al 31 de julio de 2022;
- Prorrogar por 18 meses desde la fecha de su vencimiento, todos los Títulos y Certificados de Oficiales y Marineros que hayan vencido entre el 1° de enero y el 30 de junio de 2021 inclusive, siempre que se haya presentado la documentación correspondiente con anterioridad al 31 de julio de 2022;
- Prorrogar hasta el 31 de diciembre de 2022, todos los Títulos y Certificados de Oficiales y Marineros que hayan vencido entre el 1° de julio y el 31 de diciembre de 2021 inclusive, siempre que se haya presentado la documentación correspondiente con anterioridad al 31 de julio de 2022;

AL SECRETARIO GENERAL DE LA ORGANIZACION MARITIMA INTERNACIONAL  
SR. D. KITACK LIM  
4 ALBERT EMBANKMENT,  
LONDON SE1 7SR

- Prorrogar por 9 meses desde la fecha de su vencimiento, todos los Títulos y Certificados de Oficiales que hayan vencido entre el 1° de enero y el 31 de marzo de 2022 inclusive, siempre que se haya presentado la documentación correspondiente con anterioridad al 31 de julio de 2022;
- Prorrogar hasta el 31 de diciembre de 2022, todos los Títulos y Certificados de Oficiales que hayan vencido entre el 1° de abril y el 31 de julio de 2022 inclusive, siempre que se haya presentado la documentación correspondiente con anterioridad al 31 de julio de 2022;
- Prorrogar hasta el 31 de diciembre de 2022, todos los Títulos y Certificados de Oficiales que venzan entre el 1° de agosto y el 30 de septiembre de 2022 inclusive;
- Prorrogar por 12 meses desde la fecha de su vencimiento, todos los Títulos y Certificados de Marineros que hayan vencido o venzan entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2022 inclusive;

Se transcribe a continuación el cronograma de las prórrogas autorizadas en el ÁMBITO FLUVIAL Y DE LA PESCA, a saber:

- Prorrogar hasta el 31 de julio de 2022, todos los Títulos y Certificados de Oficiales y Marineros que hayan vencido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2020 inclusive, siempre que se haya presentado la documentación correspondiente con anterioridad al 31 de julio de 2022;
- Prorrogar por 18 meses desde la fecha de su vencimiento, todos los Títulos y Certificados de Oficiales y Marineros que hayan vencido entre el 1° de enero y el 30 de junio de 2021 inclusive, siempre que se haya presentado la documentación correspondiente con anterioridad al 31 de julio de 2022;
- Prorrogar hasta el 31 de diciembre de 2022, todos los Títulos y Certificados de Oficiales y Marineros que hayan vencido entre el 1° de julio y el 31 de diciembre de 2021 inclusive;
- Prorrogar por 12 meses desde la fecha de su vencimiento, todos los Títulos y Certificados de Oficiales y Marineros que hayan vencido o venzan entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2022 inclusive;

Es dable destacar que, para acogerse al beneficio de la prórroga, en caso de corresponder, el solicitante deberá presentar el formulario de Declaración Jurada debidamente completado y firmado. Esta Declaración Jurada le será exigida en oportunidad de su concurrencia para el Censo, que la Prefectura Naval Argentina llevará a cabo el presente año, conforme a lo establecido en el artículo 501.0311 del Decreto N° 770/19 (REGINAVE).

El incumplimiento de las formalidades citadas en el párrafo precedente (reexpedición y/o censo), se constituirán en causales de invalidación del Título/Certificado y como consecuencia darán lugar a la Inhabilitación por parte de la Prefectura Naval Argentina.

Mucho agradeceré la publicación de la presente como nota circular en el sitio web de la OMI.

Aprovecho esta oportunidad para saludarlo con mi consideración más distinguida.



FERNANDA MILLICAY  
PERMANENT REPRESENTATIVE OF ARGENTINA  
TO THE INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION

- Courtesy translation -

ERUNI No 152/2022

London, 11 July 2022.

Mr. Secretary General,

I have the pleasure of writing to you with regard to the exceptional extensions that the enforcement authority of Decree No. 572/94 (Education and Training Regulations for Embarked Personnel of the Merchant Navy -REFOCAPEM- of the Argentine Republic), the Undersecretariat of Ports and Waterways, has authorized with respect to the validity of titles and certificates, as a result of the application of Decrees issued by the National Executive Power in the framework of the Sanitary Emergency produced since the year 2020, aiming at prioritizing the work continuity of the Merchant Navy personnel.

In this regard, the enforcement authority has decided to grant, on an exceptional basis, an additional extension period to the Titles, Certificates and Endorsements to have expired during the years 2020, 2021 and 2022.

The schedule of granted extensions with respect to OVERSEAS is as follows:

- Extension until July 31 2022, of the validity all Titles and Certificates of Officers and Ratings to have expired between January 1 and December 31 2020, provided that the corresponding documentation is submitted prior to July 31 from 2022;
- Extension for 18 months from the expiration date, of the validity of all Titles and Certificates of Officers and Ratings to have expired between January 1 and June 30 2021, provided that the corresponding documentation is submitted prior to 31 July 2022;
- Extension until December 31 2022, of the validity of all Titles and Certificates of Officers and Ratings to have expired between July 1 and December 31 2021, provided that the corresponding documentation is submitted prior to July 31 from 2022;

TO THE SECRETARY GENERAL OF THE INTERNATIONAL MARITIME  
ORGANIZATION  
MR. KITACK LIM  
4 ALBERT EMBANKMENT  
LONDON SE1 7SR

- Extension for 9 months from the expiration date, of the validity of all Official Titles and Certificates to have expired between January 1 and March 31 2022, provided that the corresponding documentation is submitted prior to July 31 2022;
- Extension until December 31 2022, of the validity of all Official Titles and Certificates to have expired between April 1 and July 31 2022, provided that the corresponding documentation is submitted prior to July 31 2022 ;
- Extension until December 31 2022, of the validity of all Official Titles and Certificates to expire between August 1 and September 30 2022;
- Extension for 12 months from the expiration date, of all Ratings Titles and Certificates to have expired or to expire between January 1 and December 31 2022.

The schedule of authorized extensions with regard to RIVERS AND FISHERIES is as follows:

- Extension until July 31 2022, of the validity all Titles and Certificates of Officers and Ratings to have expired between January 1 and December 31 2020, provided that the corresponding documentation is submitted prior to July 31 2022;
- Extension for 18 months from the expiration date, of all Titles and Certificates of Officers and Sailors that have expired between January 1 and June 30, 2021 inclusive, provided that the corresponding documentation has been submitted prior to 31 July 2022;
- Extension until December 31 2022, of the validity of all Titles and Certificates of Officers and Ratings to have expired between July 1 and December 31 2021;
- Extension for 12 months from the expiration date, of the validity of all Titles and Certificates of Officers and Ratings to have expired or to expire between January 1 and December 31 2022;

It is worth noting that, in order to receive the benefit of the extension, if applicable, the applicant must submit a duly filled and signed Affidavit form. This Affidavit will be required when attending the Census to be carried out by Prefectura Naval Argentina (Coast Guard) during the current year, in accordance with the provisions of article 501.0311 of Decree No. 770/19 (REGINAVE).

Failure to comply with the formalities mentioned in the preceding paragraph (reissue and/or census), will constitute grounds for invalidation of the Title/Certificate and, as a consequence, will lead to disqualification by Prefectura Naval Argentina.

I would greatly appreciate the publication of this as a circular note on the IMO website.

I take this opportunity to reiterate to you the assurances of my highest consideration.

Signed: Fernanda Millicay  
Permanent Representative of Argentina to the IMO

---